


# BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (REACH)

## ECOCOOL AF 4420 V

Datum vytvoření 12. říjen 2008  
Datum revize 23. říjen 2008

1. Identifikace látky nebo přípravku a společnosti nebo podniku
- 1.1. Identifikace látky nebo přípravku ECOCOOL AF 4420 V  
Číslo  
Další názvy látky/přípravku
- 1.2. Použití látky nebo přípravku viz Produkt Informace
- 1.3. Identifikace společnosti nebo podniku  
Distributor  
Jméno nebo obchodní jméno FUCHS OIL CORPORATION (CZ), spol. s r.o.  
Místo podnikání nebo sídlo Otice č. 40, 251 63 STRANČICE  
Identifikační číslo (IČ) 41188063  
Telefon 323637793  
Fax 323637990  
Adresa elektronické pošty fuchs.praha@fuchs-oil.cz  
Adresa www stránek www.fuchs-oil.cz
- 1.4. Telefonní číslo pro mimořádné situace  
Společnost nebo poradenský subjekt  
Klinika nemocí z povolání, Toxikologické informační středisko (TIS), Na Bojišti 1, 128 08 Praha 2  
Telefonní číslo pro poskytování informací při mimořádných situacích  
nepřetržitě 224 919 293 nebo 224 915 402 nebo 224 914 575

2. Identifikace rizik
- 2.1. Klasifikace látky nebo přípravku  
Symbol nebezpečí  
 Xi - dráždivý  
R-věty  
R 36, R 52/53
- 2.2. Nepříznivé fyzikálně-chemické účinky, účinky na zdraví a životní prostředí, symptomy související s použitím a možným nevhodným použitím  
Dráždí oči. Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí.
- 2.3. Jiná rizika nebo účinky na životní prostředí  
neuveдено

3. Složení nebo informace o složkách
- 3.1. Chemická charakteristika přípravku  
Směs ropných základových olejů, anionických a neionických látek a antikoročních přísad v kombinaci se stabilizátory na bázi mastných alkoholů.
- 3.2. Přípravek obsahuje tyto nebezpečné látky a látky se stanovenými nejvyššími přípustnými koncentracemi v pracovním ovzduší

Identifikační čísla	Chemický název látky	Koncentrace [%]	Symbol nebezpečí a R věty
CAS: ES(Einecs): Index.čís:	Derivát isothiazolinonu	0,1 - 1	C, N R-34, 43, 50/53
CAS: ES(Einecs): Index.čís:	Iodbutylcarbamate	0,1 - 1	Xn, N R-20/22, 41, 50
CAS: ES(Einecs): Index.čís:	Na-sulphonate	1 - 2,4	Xi R-36
CAS: ES(Einecs): Index.čís:	Alkylphosphat	1 - 2,4	Xi R-41
CAS: ES(Einecs): Index.čís:	Kondenzát primárního alkanolaminu a mastné kyseliny	1 - 2,4	Xi R-36/38

# BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (REACH)

## ECOCOOL AF 4420 V

CAS:	Kondenzační produkt mastné	2,5 - 5	Xi
ES(Einecs):	kyseliny a MEA		R-38
Index.čís:			
CAS:	Kondenzát alkanol aminu a	2,5 - 5	Xi
ES(Einecs):	mastné kyseliny		R-36/38
Index.čís:			
CAS:	Derivát hexahydrotriazinu	2,5 - 5	Xn
ES(Einecs):			R-22, 36/38, 43, 52
Index.čís:			
CAS:	Organický polysulfid	2,5 - 5	
ES(Einecs):			R-53
Index.čís:			
CAS:	Sůl primárního alkanolaminu a	2,5 - 5	Xi
ES(Einecs):	kyseliny uhličitě		R-36/38
Index.čís:			
CAS:	Draselná sůl mastných kyselin	5 - 10	Xi
ES(Einecs):			R-36/38
Index.čís:			

Plné znění R vět je uvedeno v bodě 16. bezpečnostního listu.

#### 4. Pokyny pro první pomoc

##### 4.1. Všeobecné pokyny

Projeví-li se zdravotní potíže nebo v případě pochybností, uvědomte lékaře a poskytněte mu informace z tohoto Bezpečnostního listu. Při bezvědomí umístěte postiženého do stabilizované polohy na boku, s mírně zakloněnou hlavou, a dbejte o průchodnost dýchacích cest, nikdy nevyvolávejte zvracení. Zvrací-li postižený sám, dbejte aby nedošlo k vdechnutí zvratků.

##### 4.2. Při nadýchání

Dopravte postiženého na čerstvý vzduch a zajistěte tělesný i duševní klid. Nenechte prochladnout. Přetrvává-li dráždění, vyhledejte lékařskou pomoc.

##### 4.3. Při styku s kůží

Okamžitě odložte veškeré kontaminované oblečení. Zasažené části pokožky umyjte pokud možno teplou vodou a mýdlem. Vyhledejte lékařskou pomoc.

##### 4.4. Při zasažení očí

Vyjměte kontaktní čočky. Při násilně otevřených víčkách vyplachujte 10 - 15 minut čistou pokud možno vlažnou tekoucí vodou. Přetrvává-li dráždění, vyhledejte lékařskou pomoc.

##### 4.5. Při požití

Postiženého umístěte v klidu. Ústa vypláchněte vodou (pouze za předpokladu, že postižený je při vědomí); nikdy nevyvolávejte zvracení. Neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc a ukažte obal přípravku nebo etiketu.

#### 5. Opatření pro hasební zásah

##### 5.1. Vhodná hasiva

pěna - odolná alkoholu, plyn - oxid uhličitý, prášek, voda - tříštěný proud

##### 5.2. Hasiva, která z bezpečnostních důvodů nelze použít

voda - plný proud

##### 5.3. Zvláštní nebezpečí způsobené expozicí látky nebo přípravku, produktům hoření nebo vznikajícím plynům

Při požáru vzniká hustý, černý kouř, může docházet k vzniku oxidu uhelnatého a uhličitého. Vdechování nebezpečných rozkladných (pyrolyzních) produktů může způsobit vážné poškození zdraví.

##### 5.4. Speciální ochranné prostředky pro hasiče

Izolační dýchací přístroj.

##### 5.5. Další údaje

Vzhledem k tomu, že produkt obsahuje vodu, je prakticky nehořlavý.

# BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (REACH)

ECOCOOL AF 4420 V

6. Opatření v případě náhodného úniku
- 6.1. Preventivní opatření pro ochranu osob  
Používejte osobní ochranné pracovní prostředky. Postupujte podle pokynů, obsažených v kapitolách 7 a 8.
- 6.2. Preventivní opatření pro ochranu životního prostředí  
Zabraňte kontaminaci půdy a úniku do povrchových nebo spodních vod. Nepřipusťte vniknutí do kanalizace.
- 6.3. Metody čištění  
Přípravek pokryjte vhodným (nehořlavým) absorbujícím materiálem (písek, křemelina, zemina a jiné vhodné absorpční materiály, apod.), shromážděte v dobře uzavřených nádobách a odstraňte dle bodu 13. Sebraný materiál zneškodňujte v souladu s místně platnými předpisy. Při úniku velkých množství přípravku informujte hasiče a odbor životního prostředí Obecního úřadu obce s rozšířenou působností.
- 6.4. Další údaje  
Po odstranění přípravku umyjte kontaminované místo velkým množstvím vody nebo jiného vhodného čistícího prostředku. Nepoužívejte rozpouštědel.

7. Zacházení a skladování
- 7.1. Zacházení
- 7.1.1. Preventivní opatření pro bezpečné zacházení s látkou nebo přípravkem  
Nevdechujte plyny a páry. Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima. Používejte osobní ochranné pracovní prostředky podle kapitoly 8. Dbejte na platné právní předpisy o bezpečnosti a ochranně zdraví.
- 7.1.2. Preventivní opatření na ochranu životního prostředí  
Zabraňte úniku přípravku do životního prostředí. Přechovávejte pouze v nádobách, které odpovídají originálnímu balení. Dbejte pokynů uvedených na etiketě přípravku.
- 7.1.3. Specifické požadavky nebo pravidla vztahující se k látce nebo přípravku  
Chraňte před mrazem.
- 7.2. Skladování
- 7.2.1. Podmínky pro bezpečné skladování  
Skladujte v těsně uzavřených obalech na chladných, suchých a dobře větraných místech k tomu určených.
- 7.2.2. Množstevní limit při daných skladovacích podmínkách  
neuveďeno
- 7.2.3. Specifické (specifická) použití  
neuveďeno

## 8. Omezování expozice / osobní ochranné prostředky

### 8.1. Expoziční limity

Chemický název látky	Koncentrace [%]	Číslo CAS	Nejvyšší přípustná koncentrace v ovzduší [mg/m <sup>3</sup> ]	
			PEL	NPK-P
Derivát isothiazolinonu	0,1 - 1			0,2

- 8.2. Omezování expozice
- 8.2.1. Omezování expozice pracovníků  
Dbejte obvyklých opatření na ochranu zdraví při práci a zejména na dobré větrání. Toho lze dosáhnout pouze místním odsáváním nebo účinným celkovým větráním. Jestliže tak není možno dodržet NPK-P, musí být používána vhodná ochrana dýchacího ústrojí.
- 8.2.1.1. Ochrana dýchacích orgánů  
Nevyžaduje se.
- 8.2.1.2. Ochrana rukou  
Ochranné rukavice (podle charakteru vykonávané práce). Při delším nebo opakovaném styku používejte vhodné ochranné krémy na pokožku přicházející do přímého styku s přípravkem. Dbejte dalších doporučení výrobce.
- 8.2.1.3. Ochrana očí  
Ochranné brýle nebo obličejový štít (podle charakteru vykonávané práce).
- 8.2.1.4. Ochrana kůže  
Ochranný antistatický oděv z přírodních vláken (bavlna) nebo syntetických vláken, odolávajících zvýšeným teplotám. Při znečištění pokožky ji důkladně omýt.
- 8.2.2. Omezování expozice životního prostředí  
Dbejte obvyklých opatření na ochranu životního prostředí, viz bod 6.2.

# BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (REACH)

ECOCOOL AF 4420 V

9. Fyzikální a chemické vlastnosti
- 9.1. Obecné informace
- |               |                  |
|---------------|------------------|
| Skupenství    | kapalné při 20°C |
| Barva         | žlutá            |
| Zápach (vůně) | charakteristický |
- 9.2. Důležité informace z hlediska ochrany zdraví, bezpečnosti a životního prostředí
- |                   |                                 |
|-------------------|---------------------------------|
| Hodnota pH        | 9,2 50g/l roztok při 20 °C      |
| Viskozita         | 95 mm <sup>2</sup> /s při 40 °C |
| Relativní hustota | 0,955 g/cm <sup>3</sup> při °C  |
- 9.3. Další informace  
neuveďeno
- 
10. Stálost a reaktivita
- 10.1. Podmínky, kterým je třeba zamezit  
Za normálního způsobu použití je přípravek stabilní, k rozkladu nedochází.
- 10.2. Materiály, které nelze použít  
Chraňte před silnými oxidačními činidly. Zabrání se tím vzniku nebezpečné exotermní reakce.
- 10.3. Nebezpečné produkty rozkladu  
Za normálního způsobu použití nevznikají.
- 
11. Toxikologické informace
- 11.1. Nepříznivé účinky na zdraví způsobené expozicí látky nebo přípravku  
Může docházet k podráždění sliznic a dýchacích cest v případě koncentráty, avšak v případě pracovní emulze se neočekává. Zasažení oka může vyvolat podráždění. Při používání podle návodu a dodržování zásad osobní hygieny nebyly pozorovány nepříznivé účinky na člověka.  
**Akutní toxicita přípravku**  
Pro přípravek nejsou žádné toxikologické údaje k dispozici. Vzhledem k vlastnostem jednotlivých komponent jde o přípravek akutně prakticky nejedovatý.  
neuveďeno
- 11.2. Známé dlouhodobé i okamžité účinky a rovněž chronické účinky plynoucí z krátkodobé i dlouhodobé expozice  
**Chronická toxicita:** Pro přípravek nestanovena, komponenty přípravku nezpůsobují chronickou otravu. **Senzibilizace:** Pro přípravek nestanovena, není pravděpodobná. **Karcinogenita:** Pro přípravek nestanovena, komponenty přípravku nemají karcinogenní účinek. **Mutagenita:** Pro přípravek nestanovena. **Toxicita pro reprodukci:** Pro přípravek nestanovena, komponenty přípravku nejsou toxické pro reprodukci.  
**Akutní toxicita komponent přípravku**  
neuveďeno
- 
12. Ekologické informace
- 12.1. Ekotoxicita  
**Akutní toxicita přípravku pro vodní organismy**  
Pro přípravek nejsou žádné ekotoxikologické údaje k dispozici.  
neuveďeno  
**Akutní toxicita komponent přípravku pro vodní organismy**  
neuveďeno
- 12.2. Mobilita  
neuveďeno
- 12.3. Persistence a rozložitelnost  
Přípravek není klasifikován jako rychle biologicky rozložitelný.
- 12.4. Bioakumulační potenciál  
neuveďeno
- 12.5. Výsledky posouzení PBT  
neuveďeno
- 12.6. Jiné nepříznivé účinky  
neuveďeno
- 
13. Pokyny pro likvidaci
- 13.1. Nebezpečí při zacházení s přebytky nebo odpady (vznikajících při předpokládaném použití)  
Nebezpečí kontaminace životního prostředí, postupujte podle zákona č. 185/2001 Sb. o odpadech a podle prováděcích předpisů o zneškodňování odpadů.
- 13.2. Vhodné metody odstraňování látky nebo přípravku a všech znečištěných obalů

# BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (REACH)

ECOCOOL AF 4420 V

Postupujte podle předpisů o zneškodňování zvláštních odpadů na zajištěné skládce pro tyto odpady nebo ve spalovacím zařízení pro nebezpečné odpady. (Zákon č.185/2001 Sb.)

13.3. Právní předpisy o odpadech  
Zákon č. 185/2001 Sb., o odpadech a zákon č. 188/2004 Sb., kterým se doplňuje zákon č. 185/2001 Sb.

Kód druhu odpadu	120109
Název druhu odpadu	Odpadní řezné emulze a roztoky neobsahující halogeny
Kategorie	N
Podskupina odpadu	Odpady z tváření a z fyzikální a mechanické povrchové úpravy kovů a plastů
Skupina odpadu	Odpady z tváření a z fyzikální a mechanické úpravy povrchu kovů a plastů
Kód druhu odpadu pro obal	150110
Název druhu odpadu (obal)	Obaly obsahující zbytky nebezpečných látek nebo obaly těmito látkami znečištěné
Kategorie	N
Podskupina odpadu	Obaly (včetně odděleně sbíraného komunálního obalového odpadu)
Skupina odpadu	Odpadní obaly, absorpční činidla, čisticí tkaniny, filtrační materiály a ochranné oděvy jinak neurčené

14. Informace pro přepravu
- 14.1. Speciální preventivní opatření  
neuvedeno
- 14.2. Silniční přeprava ADR  
Nepodléhá předpisům podle ADR  
Železniční přeprava RID  
Nepodléhá předpisům podle RID  
Letecká přeprava ICAO/IATA  
Nepodléhá předpisům podle ICAO/IATA  
Námořní přeprava IMDG  
Nepodléhá předpisům podle IMDG

15. Informace o předpisech
- 15.1. Informace, které musí být podle zákona uvedeny na obalu  
Přípravek je ve smyslu zákona č. 356/2003 Sb. v platném znění (č. 434/2005 Sb.), o chemických látkách a chemických přípravcích a o změně některých zákonů, a předpisů jej provádějících, na obale, etiketě apod. takto klasifikován a označen:  
Symbol nebezpečí



Xi - dráždivý

## Nebezpečné látky

Derivát isothiazolinonu

Iodbutylcarbamate

Na-sulphonate

Alkylphosphat

Kondenzát primárního alkanolaminu a mastné kyseliny

Kondenzační produkt mastné kyseliny a MEA

Kondenzát alkanol aminu a mastné kyseliny

Derivát hexahydrotriazinu

Organický polysulfid

Sůl primárního alkanolaminu a kyseliny uhličitě

Draselná sůl mastných kyselin

R-věty (úplné znění)

R 36

Dráždí oči

R 52/53

Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí

# BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (REACH)

ECOCOOL AF 4420 V

## S-věty (úplné znění)

- S 2 Uchovávejte mimo dosah dětí  
S 23 Nevdechujte aerosoly  
S 26 Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc  
S 60 Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny jako nebezpečný odpad  
S 61 Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy

Označení specifického nebezpečí (podle vyhlášky č. 232/2004 v platném znění)  
neuveдено

Označení pro aerosolová balení

žádné

15.2. Specifická ustanovení týkající se ochrany osob nebo životního prostředí na úrovni Evropských společenství

neuveдено

15.3. Právní předpisy obsahující specifická ustanovení týkající se ochrany osob nebo životního prostředí

Zdravotnické předpisy

Nařízení vlády č. 178/2001 Sb., kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví zaměstnanců při práci v platném znění. Zákon č. 20/1966 Sb., o péči o zdraví lidu v platném znění. Zákon č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Směrnice MZD ČR č. 49/1967 Sb., o posuzování zdravotní způsobilosti k práci. Vyhláška č. 56/1997 Sb., obsluha časového rozmezí preventivních prohlídek v platném znění.

Předpisy na ochranu ovzduší

Vyhláška č. 355/2002 Sb. v platném znění (č. 509/2005 Sb.), o emisních limitech.

Požární předpisy

Zákon ČNR č. 133/1985 Sb., ve znění platných předpisů. ČSN 65 0201 - Hořlavé kapaliny, provozy a sklady. Vyhláška č. 246/2001 Sb., o požární prevenci.

16. Další informace

Seznam všech R a S vět použitých v bodu 2 a 3

- R 36 Dráždí oči  
R 52/53 Škodlivý pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí  
R 34 Způsobuje poleptání  
R 43 Může vyvolat senzibilizaci při styku s kůží  
R 50/53 Vysoce toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí  
R 20/22 Zdraví škodlivý při vdechování a při požití  
R 41 Nebezpečí vážného poškození očí  
R 50 Vysoce toxický pro vodní organismy  
R 36/38 Dráždí oči a kůží  
R 38 Dráždí kůží  
R 22 Zdraví škodlivý při požití  
R 52 Škodlivý pro vodní organismy  
R 53 Může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí  
S 2 Uchovávejte mimo dosah dětí  
S 23 Nevdechujte aerosoly  
S 26 Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc  
S 60 Tento materiál a jeho obal musí být zneškodněny jako nebezpečný odpad  
S 61 Zabraňte uvolnění do životního prostředí. Viz speciální pokyny nebo bezpečnostní listy  
S 28 Při styku s kůží okamžitě omyjte velkým množstvím... (vhodnou kapalinu specifikuje výrobce a dovozce)  
S 36/37 Používejte vhodný ochranný oděv a ochranné rukavice  
S 38 V případě nedostatečného větrání používejte vhodné vybavení pro ochranu dýchacích orgánů  
S 45 V případě nehody, nebo necítíte-li se dobře, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc (je-li možno, ukažte toto označení)  
S 39 Používejte osobní ochranné prostředky pro oči a obličej  
S 25 Zamezte styku s očima  
S 24 Zamezte styku s kůží  
S 37 Používejte vhodné ochranné rukavice

## BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 (REACH)

ECOCOOL AF 4420 V

Další informace důležité z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví člověka  
Výrobek nesmí být - bez zvláštního souhlasu výrobce/dovozce - používán k jinému účelu,  
než je uvedeno v kapitole 1. Uživatel je odpovědný za dodržování všech souvisejících  
předpisů na ochranu zdraví.

### Pokyny pro školení

Seznámit pracovníky s doporučeným způsobem použití, povinnými ochrannými prostředky,  
první pomocí a zakázanými manipulacemi s přípravkem.

### Doporučená omezení použití

neuveдено

### Informace o zdrojích údajů použitých při sestavování bezpečnostního listu

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č.1907/2006 (REACH), směrnice 67/548/EHS ve  
znění pozdějších předpisů a 1999/45/ES, seznam závazně klasifikovaných látek dle  
vyhlášky č.232/2004 Sb. v platném znění, údaje společnosti nebo podniku, databáze  
nebezpečných látek.

### Prohlášení

Bezpečnostní list obsahuje údaje pro zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví při práci  
a ochrany životního prostředí. Uvedené údaje odpovídají současnému stavu vědomostí a  
zkušeností a jsou v souladu s platnými právními předpisy. Nemohou být považovány za  
záruku vhodnosti a použitelnosti výrobku pro konkrétní aplikaci.